MALTA

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

ONOR. IMHALLEF
DAVID SCICLUNA

Seduta tal-15 ta' Dicembru, 2010

Appell Kriminali Numru. 208/2010

Il-Pulizija

v.

Patrick Spiteri

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjoni migjuba mill-Pulizija Ezekuttiva kontra Patrick Spiteri talli b'diversi atti maghmulin minnu, ukoll jekk fi zminijiet differenti u li jiksru l-istess disposizzjoni tal-ligi u jkunu gew maghmula b'rizoluzzjoni wahda, ghax-xhur ta' Dicembru tas-sena 2009 u Jannar tas-sena 2010, meta hekk ordnat minn xi Qorti jew marbut b'kuntratt naqas li jaghti lil Silvana Spiteri u/jew lil ibnu s-somma ffissata minn dik il-Qorti jew stipulata bil-kuntratt bhala manteniment ghaliha u/jew uliedu fi zmien hmistax-il jum minn dak il-jum li fih skond dik l-ordni jew dak il-kuntratt kellu jhallas dik is-somma;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tat-3 ta' Mejju 2010 li permezz taghha dik il-Qorti, wara li rat l-artikoli 18 u 338(z) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, sabet lill-imsemmi Patrick Spiteri hati u kkundannatu gimgha detenzjoni;

Rat ir-rikors ta' appell ta' Patrick Spiteri pprezentat fit-12 ta' Mejju 2010 li permezz tieghu talab li din il-Qorti tirrevoka, thassar u tannulla s-sentenza apellata u tilliberah minn kull htija u piena u, okkorrendo l-kaz, subordinatament tirriforma s-sentenza appellata u tipprovdi ghal piena aktar miti u idoneja;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet it-trattazzjoni tad-difensuri tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

L-aggravju ta' l-appellant huwa li l-ewwel Qorti ghamlet apprezzament hazin tal-provi u li l-imputazzjonijiet ma setghu qatt jirrizultaw. Skond l-appellant, l-ammont dovut minnu lill-kwerelanti ghal Dicembru 2009 u Jannar 2010 jammonta ghas-somma ta' €2,100, rapprezentanti l-manteniment ta' €1,050 fix-xahar ghal xahrejn. L-appellant jghid illi martu thallset l-ammont kollu dovut minnu wara li zammet ghaliha flus minn bejgh ta' diversi pitturi li kienu fid-dar matrimonjali u liema pitturi ghandhom valur fis-suq ta' madwar €50,000. L-appellant izid jghid illi dan il-bejgh sar minn martu minghajr il-kunsens tieghu u l-azzjonijiet taghha huma soggetti ghal proceduri kriminali. Martu stess, isostni l-appellant, qalet fl-istqarrija taghha lill-Pulizija li hija bieghet il-pitturi sabiex tithallas il-manteniment dovut lilha minn zewgha, cioe` l-appellant. Ghalhekk, jikkonkludi l-appellant, galadarba martu approprjat f'isimha flus derivanti mill-patrimonju tieghu bl-intenzjoni specifika li tithallas il-manteniment dovut lilha, dan il-hlas ikun fil-fatt sar u ghalhekk ma setghetx tinstab htija fil-konfront tieghu.

B'dan l-aggravju l-appellant qieghed prattikament isostni illi ghandu jkun hemm tpacija bejn dak li ppercepiet martu mill-bejgh tal-pitturi u l-manteniment minnu dovut.

Issa, mill-provi prodotti u mis-sottomissjonijiet li saru jirrizulta li ghad hemm proceduri pendenti kontra mart l-appellant li fihom giet akkuzata li kkommettiet ir-reat ta' *ragion fattasi*. Anke jekk stess kellu jirrizulta li martu eventwalment tigi dikjarat hatja ta' dan ir-reat, dan ma jezimix lill-appellant mir-responsabbilta` kriminali ghan-nuqqas tieghu li jhallas il-manteniment. L-agir ta' mart l-appellant huwa separat u distint mill-agir ta' l-appellant. Kieku sar ftehim bejniethom biex xi pittura tinbiegh u r-rikavat jinzamm akkont tal-manteniment, is-sitwazzjoni kienet tkun differenti u lanqas kienet tigi proposta din il-kawza fl-ewwel lok. Il-fatti huma cari. L-appellant ma hallasx il-manteniment dovut u b'hekk irrenda ruhu hati ta' ksur tal-provvedimenti ta' l-artikolu 338(z) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Bhalma qalet din il-Qorti diversament presjeduta fl-Appell Kriminali **Il-Pulizija v. Alfred Camilleri** deciz fit-18 ta' Settembru 2002:

"… sakemm ikun ghadu vigenti digriet tas-Sekond'Awla jew digriet jew sentenza tal-Prim'Awla jew tal-Qorti tal-Appell, li jordna l-hlas ta' manteniment, din il-Qorti ma tistax hlief issib u tikkonferma htija fejn 1-appellant ikun naqas li jottempera ruhu ma' tali digriet jew sentenza, tkun xi tkun ir-raguni, jew pretest biex jaghmel dan. Altrimenti din il-Qorti, minflok Qorti ta' Appell Kriminali, tispicca tirriduci ruhha f'wahda ta' revizjoni dwar l-effikacja u r-ragonevolezza ta' digrieti jew sentenzi tal-Prim'Awla u tal-Qorti tal-Appell u digrieti tas-Sekond'Awla, mansjoni li zgur li ma taqax taht il-kompetenza taghha."

Konsegwentement l-aggravju ta' l-appellant fil-mertu huwa michud.

Kwantu ghall-piena, pero`, din il-Qorti semghet b'attenzjoni x-xiehda li ta l-appellant fejn, fost ohrajn, irrefera ghal sfortuni fix-xoghol li kien qieghed jaghmel l-Italja, il-pitturi li naqsulu mid-dar u li uhud minnhom inbieghu minn martu, problemi bejn ibnu u martu u l-fatt li ma setax jidhol jikkultiva bicca art kbira li kienet tipproduci l-qamh. Naturalment dawn mhumiex ragunijiet li jxejnu l-obbligu tieghu li jhallas il-manteniment ghax-xhur in kwistjoni izda huma fatturi li jindikaw mod iehor ta' trattament.

Ghal dawn il-motivi:

Tiddeciedi billi tirriforma s-sentenza appellata, tirrevokaha in kwantu kkundannatu gimgha detenzjoni u minflok, a tenur ta' l-artikolu 22 tal-Kap. 446 tal-Ligijiet ta' Malta, tilliberah bil-kundizzjoni li ma jaghmilx reat iehor sa zmien sitt xhur millum, filwaqt li tikkonferma s-sentenza appellata appellata kwantu ghall-htija u inoltre a tenur ta' l-artikolu 24 tal-Kap. 446 tal-Ligijet ta' Malta tordna lill-imsemmi Patrick Spiteri jhallas lil martu Sylvana Spiteri s-somma ta' elfejn u mitt euro (€2,100) sa zmien hmistax-il gurnata millum.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------